

August Wilhelm von Schlegel an Michael Rudolf Pauly Berlin, 5. Februar [1804]

<i>Empfangsort</i>	Berlin
<i>Anmerkung</i>	Datum (Jahr) sowie Empfangsort erschlossen.
<i>Handschriften-Datengeber</i>	Berlin, Landesarchiv
<i>Signatur</i>	A. Rep. 167, Akte 23
<i>Blatt-/Seitenzahl</i>	2 S.
<i>Bibliographische Angabe</i>	Maltzahn, Wendelin von: Julius Caesar. Für die Bühne eingerichtet von A. W. Schlegel. In: Jahrbuch der Shakespeare-Gesellschaft 7 (1872), S. 78.
<i>Editionsstatus</i>	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
<i>Editorische Bearbeitung</i>	Bamberg, Claudia · Varwig, Olivia
<i>Zitierempfehlung</i>	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-21]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-21/briefid/2495 .

[1] d. 5 Febr. um 9 Uhr

Ew Wohlgeb. werden hoffentlich meine schon gestern Abend um acht Uhr erfolgte Sendung erhalten haben, so wie ich erst heute früh Ihr Billet vom 4^{ten}. Mir ist seitdem noch eine Lösung der Schwierigkeit eingefallen, die ich nicht ermangle nachzutragen. Nämlich, wenn fünf Rollen weggeschafft werden müssen, daß man lieber dazu, die des jungen Cato nähme als des Messala. Alsdann würde pag. 145 die einzige Rede, welche der j. Cato zu sagen hat, gestrichen u zum Theil mit der des Marcus Brutus p. 144, 145 in eins gezogen, folgendergestalt:

Brutus.

Noch, Bürger, o noch haltet hoch die Häupter!
Komm, Sohn des Marcus Cato, folge mir!
Ich rufe meinen Namen durch das Feld:
Hört! ich bin Brutus, Marcus Brutus, ich;
Des Vaterlandes Freund, kennt mich als Brutus!

-

Das Fallen dessen, der den jungen Cato als stumme Person vorstellen würde, könnte [2] dann nebst den darauf sich beziehenden Zeilen des Lucilius bleiben.

Sonach bliebe für die Rolle des Messala Hr. Bessel der jüngere, übrig.

Ich empfehle mich
ergebenst
AWSchlegel.
in Eil.

Namen

Bessel, Johann Friedrich
Brutus, Marcus Iunius, Caesaris Interfector
Cato Salonianus, Marcus Porcius, der Jüngere
Cato, Marcus Porcius, Uticensis
Lucilius, Gaius
Messalla Niger, Marcus Valerius

Werke

Shakespeare, William: Julius Caesar
Shakespeare, William: Julius Cäsar [Ü: August Wilhelm von Schlegel]

Bemerkungen

Paginierung des Editors
Paginierung des Editors